

SZABÁLYZAT
a Duna Szap és Budapest közötti szakasza
természeti környezetének monitorozására vonatkozólag

A jelen Szabályzat a Szlovák Köztársaság és a Magyar Köztársaság kormányküldöttségei között a Duna Szap - Budapest folyószakasza természeti környezetének specifikus monitorozása ügyében folytatott tárgyalások eredményei alapján került kidolgozásra, a Nemzetközi Bíróságnak a Bős-Nagymarosi Vízlépcsőrendszer ügyében hozott ítélete végrehajtásáról tárgyaló szlovák és magyar kormányküldöttségek 2007. november 6-án Pozsonyban sorra került üléséről készült jegyzőkönyv 5. pontjában foglaltaknak megfelelően. A Szlovák Köztársaság és a Magyar Köztársaság kormányküldöttségei (a továbbiakban Felek) a 2007. november 6-án kelt jegyzőkönyv 6. pontjában kötelezettséget vállaltak arra, hogy átadják egymásnak az érintett területen működő környezeti monitoring-rendszerekből származó azon adataikat, amelyek az Európai Parlament és Tanács által elfogadott, bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2001/42/EK irányelve szerint a magyar-szlovák közös Stratégiai Környezeti Vizsgálat előkészítésére létrehozott magyar-szlovák közös munkacsoport 2007. július 2-án Budapesten megtartott tárgyalásairól készült jegyzőkönyv 5-11. pontjainak megfelelő Stratégiai Környezeti Vizsgálat (SKV) elvégzésének előkészítéséhez szükségesek.

A 2007. november 6-án kelt jegyzőkönyv 5. és 6. pontjában foglaltak értelmében a Szlovák Köztársaság és a Magyar Köztársaság kormányküldöttségeinek vezetői

Ing. Gabriel Jenčík, a Szlovák Köztársaság Kormányküldöttségének vezetője, a Szlovák Köztársaság Kormányának a Gabčíkovo-Nagymarosi vízerőmű rendszer építésével és üzemeltetésével megbízott meghatalmazottja,

valamint

Dr. Erdey György, a Magyar Köztársaság Kormányküldöttségének vezetője, a Magyar Köztársaság Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztériumának szakállamtitkára

megállapodtak a Duna Szap és Budapest közötti szakasza természeti környezetének monitorozásából származó adatok cseréjéről a hágai Nemzetközi Bíróság Bős-Nagymaros Projekt ügyében hozott ítéletének végrehajtása kapcsán.

1. cikk

1. A Duna Szap és Budapest közötti szakasza természeti környezetének monitorozását a Szlovák Köztársaság Kormánya és a Magyar Köztársaság Kormánya között egyes ideiglenes műszaki intézkedésekről valamint a Duna és a Mosoni Duna vízhozamairól szóló, 1995. április 19-én aláírt megállapodásban foglalt monitorozási alapelvek alapján kell végezni, az Európai Parlamentnek

és Tanácsnak a vízpolitika területét érintő közösségi intézkedések kereteit meghatározó 2000/60/EK irányelvében foglaltak figyelembe vételével.

2. A Duna Szap és Budapest közötti szakasza természeti környezetének közös szlovák-magyar monitorozásához szükséges technikai feltételek biztosítása, a monitoring tevékenységek összehangolása és irányítása, valamint az adatcsere végrehajtása a Kormányküldöttség vezetőjének vagy az illetékes küldöttség-vezető által kijelölt Monitoring megbízottnak a feladata.

2. cikk

Környezeti monitoring rendszer

1. A monitorozott helyek, létesítmények és a megfigyelt paraméterek részletes megjelölését a jelen Szabályzat mellékletei tartalmazzák. Az 1. sz. melléklet a Szlovák Köztársaságban, a 2. sz. melléklet pedig a Magyar Köztársaságban monitorozott helyeket, létesítményeket és megfigyelt paramétereket tartalmazza.
2. A Monitoring megbízottak kölcsönös megállapodás alapján jogosultak módosítani a monitorozásba bevont helyet, létesítményt és paramétert, illetve abba új helyet, létesítményt és paramétert bevonni.

3. cikk

A monitoringból származó adatok cseréje

1. A jelen Szabályzat jóváhagyásától számított három hónapon belül a Felek átadják egymásnak a rendelkezésre álló adatokat. Azokat az adatokat, melyeket a Duna Szap és Budapest közötti szakasza természeti környezete jelen Szabályzatnak megfelelően végzett monitorozásának megkezdését követően rögzítenek, a Felek a Stratégiai Környezeti Vizsgálat befejezéséig félévente adják át egymásnak, hacsak más irányú megállapodás nem születik.
2. Az adatok cseréje a Monitoring megbízottak közreműködésével, írott és digitális formában valósul meg. A Monitoring megbízottak gondoskodnak a szükséges topográfiai térképek és valamennyi egyéb szükséges háttéranyag cseréjéről, kölcsönös megállapodás alapján.
3. Az írásos adatcsere a monitoringra vonatkozó, angol nyelven írott Kísérő Technikai Jelentésből áll, melyben a Felek áttekintést adnak a megvalósított monitoring tevékenység terjedelméről és módszereiről, beleértve a monitorozott objektumok leírását, valamint a mérések és mintavételezések során alkalmazott módszereket. A táblázatos, grafikus és térképszerűen ábrázolt monitorozási paramétereket a Kísérő Technikai Jelentés Melléklete tartalmazza.

4. cikk

Egyéb rendelkezések

1. A monitoringgal és az adatcserével összefüggő valamennyi költséget a Felek saját maguk fedezik.

2. A Szabályzat az aláírás napjától a SEA eljárás befejezéséig érvényes, hacsak a Felek másként nem állapodnak meg .
3. Az 1. számú melléklet, amely a Szlovák Köztársaság, valamint a 2. számú melléklet, amely a Magyar Köztársaság monitorozott helyeit, létesítményeit és paramétereit tartalmazza, a jelen Szabályzat elidegeníthetetlen részét képezik.

Kelt: Komáromban, 2008. augusztus 12-én

.....
Ing. Gabriel Jenčík
*a Szlovák Köztársaság küldöttségének
vezetője*

.....
Dr. Erdey György
*a Magyar Köztársaság küldöttségének
vezetője*